

Số: 283/CV- ATSC
“V/v: công bố thông tin

Hà Nội, ngày 30 tháng 11 năm 2015

**CÔNG BỐ THÔNG TIN TRÊN CỔNG THÔNG TIN ĐIỆN TỬ CỦA ỦY
BAN CHỨNG KHOÁN NHÀ NƯỚC VÀ SGDCK**

Kính gửi: - Ủy ban Chứng khoán Nhà nước
- Sở Giao dịch Chứng khoán TP HCM.
- Sở giao dịch Chứng khoán Hà Nội
- Trung tâm lưu ký Chứng khoán Việt Nam
- Ủy ban Giám sát Tài chính Quốc Gia

Công ty : Công ty Cổ phần Chứng khoán An Thành
Mã chứng khoán : 074
Địa chỉ trụ sở chính : Tầng 1, nhà 18T2 Lê văn Lương, Trung Hòa-Nhân Chính, Thanh Xuân, Hà Nội
Điện thoại : 04. 6250 9999
Fax : 04. 6250 6666

Người thực hiện công bố thông tin:

Bà: Huang, Wan - Hui Chức vụ: Chủ tịch Hội Đồng Quản Trị
Địa chỉ: Tầng 1, nhà 18T2 Lê văn Lương, Trung Hòa-Nhân Chính, Thanh Xuân, Hà Nội
Điện thoại (di động, cơ quan, nhà riêng): 04. 6250 9999
Fax: 04.62506666

Loại thông tin công bố 24 giờ 72 giờ bất thường theo yêu cầu định kỳ.

- Nội dung của thông tin công bố: **Chấm dứt Hợp đồng lao động với Ông Nguyễn Văn Hùng – Phó Tổng Giám Đốc kiêm Kế toán trưởng Công ty Cổ phần Chứng khoán An Thành kể từ ngày 01/01/2016.**
- Địa chỉ Website đăng tải toàn bộ nội dung : <http://www.atsc.com.vn/index.ats>

Thông tin này đã được công bố trên trang thông tin điện tử của công ty vào ngày 30/11/2015.

Chúng tôi xin cam kết các thông tin công bố trên đây là đúng sự thật và hoàn toàn chịu trách nhiệm trước Pháp luật về nội dung công bố thông tin.

Trân trọng cảm ơn!

Tài liệu đính kèm:

- Nội dung thông tin cần công bố và
Quyết định chấm dứt HĐLĐ

Người đại diện theo pháp luật/
Người được ủy quyền công bố thông tin
(Ký tên, ghi rõ họ tên, chức vụ, đóng dấu)



Huang, Wan - Hui



QUYẾT ĐỊNH
DECISION

V/v: Chấm dứt hợp đồng lao động
Sub: *Relating to termination of labor contract*

Số: *SL*-2015/QĐ-ATSC
No: *SL*-2015/QĐ-ATSC
Hà Nội, ngày 27/11/2015
Ha noi, 27th November, 2015

TỔNG GIÁM ĐỐC CÔNG TY CỔ PHẦN CHỨNG KHOÁN AN THÀNH
GENERAL DIRECTOR OF AN THANH SECURITIES JOINT STOCK COMPANY

- Căn cứ Điều lệ tổ chức và hoạt động của Công ty Cổ Phần Chứng Khoán An Thành.
Pursuant to Charter of An Thanh Securities Joint Stock Company
- Căn cứ vào Giấy phép thành lập và hoạt động số 64/GP-UBCK ngày 28/11/2007 và GP điều chỉnh số 54/GPĐC-UBCK ngày 18/11/2015 của UBCK Nhà nước.
Pursuant to the License for establishment and operation No.64/GP-UBCK dated November 28th of 2007 and the License No. 54/GPĐC-UBCK dated 18th November , 2015 issued by State Securities Commission
- Căn cứ vào đơn xin nghỉ việc ngày 25/11/2015 của **Ông Nguyễn Văn Hùng** – Phó Tổng Giám Đốc kiêm Kế toán trưởng Công ty Cổ phần Chứng khoán An Thành.
Pursuant to the application for resignation dated November 25th of 2015 of Mr. Nguyen Van Hung – Deputy General Director cum Chief Accountant of An Thanh Securities Joint Stock Company

QUYẾT ĐỊNH

DECIDE

Điều 1: Chấm dứt hợp đồng lao động với Ông **Nguyễn Văn Hùng** – Phó Tổng Giám đốc kiêm Kế toán trưởng Công ty cổ phần chứng khoán An Thành kể từ ngày **01/01/2016**.

Article 1: *Terminate labor contract with Mr. Nguyen Van Hung – Deputy General Director cum Chief Accountant of An Thanh Securities Joint Stock Company from January 01st of 2016*

Điều 2: Ông **Nguyễn Văn Hùng** có trách nhiệm:

- Bàn giao công việc, hồ sơ, tài liệu hiện đang quản lý cho **Bà Nguyễn Thị Quỳnh Nga** và **Ông Lê Xuân Sơn** từ ngày 27/11/2015;
- Bàn giao toàn bộ tài sản hiện đang quản lý, sử dụng cho **Bà Phạm Thị Tâm** trước khi nghỉ việc;
- Thanh toán những khoản còn tồn tại (nếu có) theo quy định hiện hành của Công ty.

Article 2: *Mr. Nguyen Van Hung is responsible:*

- *Hand over all the work, files and documents under his management to Ms. Nguyen Thi Quynh Nga and Mr. Le Xuan Son from November 27th of 2015*
- *Hand over all assets currently under management to Ms. Pham Thi Tam before leave.*



- *Payment for outstanding amounts (if any) according to the current regulations of the Company.*

Điều 3: Ông **Nguyễn Văn Hùng** được thanh toán lương và đóng Bảo hiểm cho thời gian công tác tại Công ty Cổ phần Chứng khoán An Thành đến hết ngày 31/12/2015.

Article 3: Mr. Nguyen Van Hung will be received salary and insurance payment for the time worked at An Thanh Securities Joint Stock Company to the end of December 31st of 2015

Điều 4: Các Ông/ Bà Trưởng phòng Hành chính Nhân sự, Phòng Kế toán, Phụ trách khối, các phòng ban liên quan và ông **Nguyễn Văn Hùng** có trách nhiệm thi hành Quyết định này.

Article 4: Mr/Ms Head of Administration and Human Resources Department, Accounting Department and relevant Departments and Mr. Nguyen Van Hung is responsible for implementing this Decision.

Quyết định có hiệu lực kể từ ngày ký ./.

The decision takes effect from the date of signing./.

Nơi nhận/ Place of receiving:

- Như điều 4/ Article 3
- Các Khối, Phòng Cty/ Company's dept.
- Lưu HCNS/ Keep on file

C. TY CP CHỨNG KHOÁN AN THÀNH

TỔNG GIÁM ĐỐC



Lu Hui Hung

